

Ludovico Vicentino degli Arrighi

Operina

TERMS OF LICENSE

You are permitted to download and use this Work for scholarship, research and your own personal uses only. It is NOT shareware. Reverse engineering, converting to other formats, reselling, embedding all or part of this Work or any part thereof into programs or other works that are used, licensed or sold on a "for sale" and /or for a profit basis, are each strictly prohibited. If you are not sure whether your use may be prohibited please send an email to operina@gmail.com.

Copyright 2007 Operina LLC. All Rights Reserved.

By using this Work you expressly agree that its use and information presented in it is without representation or warranty of any kind, including any representation of accuracy, fitness for use or non-infringement. USE OF ANY MATERIALS, IMAGES OR INFORMATION IN THIS WORK IS EXPRESSLY AT YOUR OWN RISK.

OPERINA

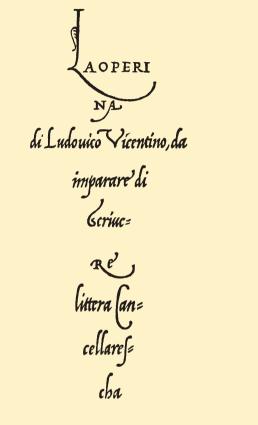
Translation by Gunnlaugur SE Briem © 2007 Operina LLC. All right reserved

 ISBN 978 1 934227 02 2
 Paperback

 ISBN 978 1 934227 18 3
 Digital

PUBLISHED BY Operina LLC <operina.com> operina@gmail.com

Printed and bound in Spain.



1

Ludovico Vicentino's Operina, which teaches the writing of chancery script.

ouer Cancellare nouamente compo to VDOVIC ICENTI= NO Scrittore'de breui

~: Al bemgno lettore':~ Pregato piu uolte' anzi constretto da molti amici benignissimo lettore, che riguardo bauendo al la publica utilita e comodo non solamente di questa eta, ma delli posteri anchora, vole Si dar qualehe' effempio di scriuere, et regulata= mente' formare'gli caratteri e note' delle' lire'(che (ancellaresche boggi di chiamano) uoletier pigliai questa fatica:Eperche impossibile era de mia mano porger tanti essempi, che sodista= cessino a tutti, mi sono ingegnato di ritrouare questa nuoua inuentione de lie, e metterle in [tampa, le quali tanto se auicínano alle scrit= te'a mano, quanto capeua il mio ingegno, E se' puntualmente'in tutto no te rifondono, sup= plicoti che mifacci iscusato, Conciosia che' la stampa no possa in tutto ripresentarte'la vi= ua mano, Spero nondimeno che imitando tu ilmio ricordo, date stesso potrai consequire il tuo defiderio. Viui, e' s Ta Sano:~

The method and rules for writing cursive letters or chancery script, recently put together by Ludovico Vicentino, writer of apostolic letters in Rome, in the year of our salvation 1522.

in Roma nel

+ MDXXII +

Α

>> as I could and, if they do not match it at every point, ask you to forgive me, as the press cannot entirely represent the living hand; still I hope that by following my instruction you will reach your goal. Enjoy life and health. Dear reader. As many friends have asked, indeed demanded, my dear reader, that *I*, for the public good, not only of our time but for posterity as well, provide some examples of writing and instruction about the regular shaping of letters that nowadays are called chancery style, I have gladly undertaken this task; and as I couldn't provide enough examples by my own hand to satisfy all, I exerted myself with this new invention of letters and printed them, copying handwriting as closely >> 2

AL chiungs uole' imparare' scriuere' lra corsina, o sua sancellaresca comuiene o Beruare'la sottoscrítta norma rimieramente'imparerai di fare'que= sti dui tratti, cioe dali quali se principiano ti littere' (ancellare= Deliquali dui tratti l'uno é piano et l'altro e' acuto et sotti come'qui tu puoi uedere'notato

4

primo adunqu Tratto piano e⊤gros≠ so cioe' - - - che'alla riuer∫a & tornando per il medesmo se'incom: principiarai tutte' le'infrascritte'littere' -abcdfghklogsfx secundo Tratto acuto e⁷ sottile' con il taglio dela penna asce= dendo et por allo ingui Ritornando in questo modo designato ·leeimnprtuÿ·

Anyone who wishes to learn the cursive or chancery style should observe the rules that follow. First learn to make these two strokes -' one of which begins all chancery letters. Of these two one is flat and thick, the other slanting and thin, as you see here: -'-'- With the first stroke, flat and bold \cdots , reversed and turned on itself, begin these letters: a b c d f g h k l o q s f x y z. The remainder of the alphabet starts with the second stroke, slanting and thin, written upwards at the angle of the pen and then down, this way: 'e e' i m n p r t u ij '

(Farai dal primo tratto großo no questo corpo o - c quale ne cani poi cinque littere Dele' quali bre' tutti bi corpi che' toca= no la linea, sopra la guale tu scrí ueraí. se banno da formare m vno quadreto oblongo non guadro perfec to .in tal modo cioc' = :: c. a a . c. d g :: g = a d c g g

fervite' (ingue' littere' a c dg g ti fo intendere' che' anchora guafi tutte' le' altre' lre (e' hanno á formare' in questo :: gua= dretto oblungo et non quadro per perche al'occhio mio la littera corsúna onero (ancellarescha) vuole hauere lungo & non del rotondo: che' rotonda ti veneria fatta qua= auadro non oblunao la formal

7

From the first stroke, bold and short, make this lettershape o - c o on which these five letters, a d c g q, are based. The bodies of the letters, which sit on the baseline, should fit a condensed rectangle, not a perfect square, thus: $\Box = r \cdot c \cdot a \cdot c \cdot d \cdot g :: q \cdot a \cdot d \cdot c \cdot g \cdot q$

Note that in addition to the five letters a c d g q that I mentioned nearly all the others should be based on this condensed rectangle ::, not a perfect square, thus: \Box . In my view the cursive, or chancery, style should be condensed rather than round: and round it would look if it were based on a square and not the condensed rectangle.

equire poi lordine de l'A lphabeto im= parerai di fare guelta linea I principia dola con lo primo tratto großo et piano dala quale'ne' cauerai le' littere' in= frascritte 6 k l r IT IF L 6 U L6 r l b d ff fare che habbiano la ragione sua h farai incima qu [tolina un poco piu großeta c 'la hinea, Ge^e facendo il primo tratto lo comen= ci alla riuersa, & dapoi ritorni indrieto per lo medesmo T6dfff6k(((L66)ff(L) 3

uando haraj impa= rato di fare' le' Tre'antescritte', quali tutte' comin= ciano da quel primo tratto großo er piano chio tho detto, te'ne've= nerai ad quelle che con il secundo tratto acuto et sotti= le' se' debbono principiare', come' Seguendo in que = Trattatello facilmente' potrai B

As we go through the alphabet, you should learn to make this stem ? which begins with the first flat and bold stroke ?? ?. It is used in the following letters: b d ff f h k l f $\iint f$ l b ll lb fl and, to give them proper shape, make the top slightly thicker than the stem, which is easily done if the first stroke is reversed and then turned on itself: ?? b d f ff h k l h b f fl 1 When you have learned to write the letters I mentioned, which all begin with the bold, short stroke, you come to the letters that begin with the second stroke, slanting and thin, as you will easily understand by following my little treatise.

e lutere' per tanto, guali dal Gecundo trat= ∕to acuto & fottile' se' princi= piano, sonno le infrascritte, Cive 11eeijmnpr tu le quali tutte deneno esere eguali, saluo che il p et il t hanno da esfere un poco più altette che li forpi dele altre come quiui con lo exem pio Ti dimostro apatmtumpnoturpgrstumputinatmpi ET questa piu alteza del p cive dela linea et non dela panza, a l'occhio mio af= saipm fatifface : Del t poi, fi fa p farlo differente da vno.c.

S a perché bauemo due forte dis s co= me uedi, & dela lunga te bo mifegnato, R esta dire de la piccola, dela gua: le farai che luoltare di sotto sia maggiore che ouello di Copra si come gui vedi signato s s s s Incomin Tandola pure con lo primo tra= e to grosso e piano chio ti disi P ratornando per lo medesmo idrieto voltandolo al modo chel sia vno s che sintenda

Beginning with the second stroke, slanting and thin, are the letters ' i e i j m n p r t u. All should be the same height, except the p and t, which should be slightly higher than the bodies of the others, as I show in this example: a p a t m t u m p n o t u r p q r s t u m p u t i n a t m p i. Greater height of the p, the first stem, not the bowl, is in my view more pleasing; a taller letter t distinguishes it from the c. As we have two kinds of the letter s, the s and the f, which you see here, and since I have already instructed you on the long, it now remains to discuss the short. Make the lower curve larger than the upper: s s s. Begin with the first stroke, flat and bold, which I mentioned before; reverse it back on its path and curve it in a way that makes a distinct s.

A auemo anchora du dire de lo x y Z de le ouali Tre lie lo x et y comincia: no guafiad uno modo medefmo cioé 🔨 cofi, tagliando nel mezo de lo primo tratto per fare' lo x, et che dinaci non sia piu largo che guanto e alto vno a. Lo simile' farai del y quanto a l'alteza, in tal modo .a Z poi ti sforZera di farla con guesti tratti che gui sonno signati

T e bijogna poi imparato l'Alphabeto, per congiungere' le' l're' imfieme' aduertire' che' tutte' le' hafte' sia= no equali,come' sonno b d h k l con lo suo punteto i cima pendente rotundo e großetto in modo del principio de uno c [[Similmente le gambe de sotto Siano parí a una mesura & che h' corpi de' tutte' le' littere ua: dino equali cosi difotto come di sopra in questo modo qui= Aabcdemfingmbiklimnopgrstustumvxx

I still have not mentioned the letters x y z; of these three the x and y begin much the same way: [see the fifth line]. Cut the first stroke in the middle to make the x, which should not be wider in front than the letter a. The letter y should be made the same height, thus: x a y a x a y a x a y a x y. Strive to make the z with the strokes illustrated here [see the two bottom lines]. Now that you have learned the letters of the alphabet, make sure when you put them together that all the [long] ascenders are of equal height: b d h k l, with the very top leaning to the right, rounded and bold, just as the beginning of the c or l. Likewise the descenders should be the same length: f g p q f x y f, and the bodies of all the letters should be even, both at baseline and midline, as shown here: A a b c d e m f m g m h i k l m n o p q r s t u f t u m v x y z.

13

T perche' de' tutte' le' littere' de' lo Alphabeto, alcune' se! fanno in uno tracto senza leuare la penna desopra la carta, alcune'in dui tratti Mi e parso al proposito dirti quali Sonno ouelle' che' con vno, guali gle le' che' con dui trac fi se' facciano, Quelle'che'con Uno (e' fanno, sonno le te,cioe abcgbillmnogrssuy

Saperaí anchora Lector mio che'dele' littere' piccole' delo Alphabeto, alcune' si ponno ligare' con le sue' segué= ti, et alcune no: Quelle che'si pormo ligare' con le' seguenti, somo le' mfrascritte, cive, a c d f i k l m n st u Delc'quahi a dí k lmn u si ligano con tutte' le' seguenti : Ma c f s t h: gano sol con alcune': Lo resto poi delo Alphabeto cive be'egbopgray? non se' deue bigar mai con lia sequente'. Ma nel liga= re, et non ligare ti lascio in arbitrio tuo, pur che la littera (ia e= quale.

As some letters of the alphabet are made in one stroke, without lifting pen from paper, and others in two, it appears timely to set out which letters are made in one stroke and which with two. Written in a single stroke are these: a b c g h i l m n o q r s f u y z. The rest of the alphabet is written with two strokes: d e e' f k p t x &.

You should also note, dear reader, that some small letters of the alphabet may be joined to the letter that follows and others must not. Those that can be joined to a succeeding letter are: a c d f u k l m n f s t u. Of these, any letter can be joined from a d i k l m n u, but only some from c f f s. From the remaining letters of the alphabet, b e e' g h o p q r x y z, no letter that follows may be joined. But whether to join or not I leave to your judgment, as long as the writing is even.

eguita lo eßempio delle 'lre' che pono ligarsi con tutte'le' sue seguenti, in tal mo= do sióe aa ab ac ad ae' af ag ab ai ak al aman ao ap ag ar as af at au ax ay az [[medesmo farai con d i k l m n u. Le ligature' poi de' c f s ſ t ſonno le infra = et, fa ff fi fm fn fo fr fu fy, st st If ff f ft, ta te' ti tm tn to tq tr tt tu tx ty on le reffanti littere' De'lo Alphabeto,che' fóno, b e' g h o p g r x y Z 3 non fi deue' ligar mai lra alcuna feguente'

Laccio che'mel scrimes tuo Tu habbi piu facilita, farai che' o uooli dire' littere pendano inanzi, ad questo modo Virtus omnibus rebus anteit profecto :~ on uoglio pero che cafchino tanto Ma cosi feci l'essempio, per dimostrarti meglio la via doue diffe hamo da stare pendenti. С

Here follow examples of letters that can be joined to any succeeding letter: aa ab ac ad ae' af ag ah ai ak al am an ao ap aq ar as a∫ at au ax ay az. Join from the letters d i k l m n u in the same way. The ligatures from the letters c f s ∫ t are these: ct, fa ff fi fm fn fo fr fu fy, st, ff ∬ fs ∫t, ta te ti tm tn to tq tr tt tu tx ty. From the remaining letters of the alphabet, b e' g h o p q r x y z, there should be no joins. To write more fluently, let your characters—letters, if you prefer—lean forward: "Virtue surpasses all else." I do not want you to tilt them as much as that, but wrote this example the better to demonstrate how proper letters should slope.

che quatung3 ti habbia dilto ch eueno elser voglio che'tu intendi ques quanto alle lie con hi suoi trac saldi senZa tremoli per dentro, che altramente, a mio parer non haueriano gra

da linea a linea de'cose che tu [criuerai in tal littera_ ancellaresca non sia troppo larga, ne' troppo stretta, ma mediocri diftantia da parola a parola Cia quanto e'vno n: Da littera ad uttera poi nel ligarle, sia quanto e il biancho tra le due gambe XX a perche' seria guafi impoßibile' serua: re' guesta regola, te' sforZarai di configliar: ti con l'occhio, et a quello satiffare, il quale ti scusara bonisi

Note that, dear reader, although I told you that the characters should all slant forward, I want you to understand that this only applies to the lower-case letters, and want your capitals always written upright in firm strokes and without wavering; otherwise they will not be the least attractive. Make the space between lines of what you write in the chancery script neither too large nor too small, but average, and the gap between words the width of an n. The distance between joined letters should be the same as between the stems of an n. But as this rule is almost impossible to follow, rely on your eyes: the best pair of dividers will absolve you. redo afsai á baftan Za hauerti dimofirato il modo del mio scriuere littera Cancellarescha, guanto alle bre piccole : Atora ci resta da dirti p quanto alle Maiuscu le suali tutte se deueno principiare da guelli dui tracti ch'io t'ho detto de le piccole soe l'uno piano et grosso, lal tro acuto, e sottile in tal

-/-/-/

modo

raue' fatica non ti fia ad imparar fare le' littere' Mainfeule', quando nelle'pic = cole baraí firmato bene la mano, er eo maxime' chio ti ho die to che hi Dui principij delle Piccole' sonno anchora quelli delle' grandi come continuando il scriuere, da te medesimo uenerai cognoscendo on ti diro adunque'altro, Saluo che' te (i imparar fare' le' tue' Mainscule' (ome' qui aprelso ri= trouerai per els

I believe I have demonstrated enough of my method for writing the lower case of the chancery style; now the capitals remain, which all should begin with [one of] the two strokes that I spoke of when I dealt with the lower-case letters: one flat and thick, the other slanting and thin, thus: - ' - ' -

Learning the capitals will not be demanding when you have acquired a good, firm handwriting the lower case, not least because I have told you that the two beginning strokes of the minuscules also apply to the capitals, which you will understand as you continue to write. I need advise you no further except to take the trouble of learning the capitals from the examples that I have provided.

GAH NNN00P'P D9 ~: Ludouicus Vicentin. Icribebat :~ + Rome anno domíni + • MDXXII •

A abcdemfmgmh/klmnopgrftumxmxyZ•

Coempli per firmar la Mano :Coe a b cod ce e'f og bik l mnopqpg
crs t u x x y Z, Et St ff ff Sta vow
Coe Gloria il principio, ma il feguire'. De'
gui nafce l'bonor uero. &
perfecto:
Che'vale'in campo intrare', et poi fuggire':
Ille' dem. L. Vice finus Scribebdt Rome'.

[Examples of capitals and ampersands.] Ludovicus Vicentinus wrote this out in the year of our Lord 1522 in Rome. [Examples of lower-case letters.] Examples for developing a firm hand. [Model of the lower case.] Glory is not achieved by setting out, but at the finish. That is the birth of honor, true and perfect. Why enter the field of battle, and then flee? Written out in Rome by the selfsame L Vicentinus.

-: Deo optimo & Jmmortali au pice':osiua il stato human: Chi questa sera Finisce cor so suo, (Fri diman nasce'. Sol virtu doma Morte' borrıda , e, altera . tims Rome in Larhione · ANN · MDXXII ·

Vírtutí omnia debent,

ABCDCFGHJKIMM NOTORSTVXXX52 ab c d e e f g g biklmnopgrsstux zyzzer & Eft modus in rebus : sunt certi demigs fines Quos vltra citraqs nequit confiftere AABCDEFGHIKLMNOPQ RSTVXYZ Medium tenuere Beati D

By the favor of perfect and immortal God. [Examples of the lower case and ampersands.] Such is the state of man: born at daybreak; at nightfall the course is run. Virtue alone conquers haughty and terrible death. Written out by Ludovico Vicentino in Rome at Parhione, in the year 1522. To God and virtue we owe all. [Examples of swash capitals. lower-case letters and ampersands.] Everything has its measure: beyond certain limits on either side nothing is right. [Example of simple capitals.] The middle way is best.

ient autem commode'omnia, si recte tempora difpenfabutur: Sí fingulis diebus flatutas horas litteris dabimus, negs negocio vllo abstrabamun; quo minus aliguid quotidie' legamus. Eodem ice Tino (cribe te.vi lma Vi

. Petrar. di gia le Sperañze, el van bo dinanci agliocchí un chía Dou io veggio me' (tesso mu Er quanto posso al fine m'apparecchio, P enfando breue' viver mio nel quale Stamane'era un Fanciullo, & son vecchio :~ Breue & irreparabile Tempus

[Examples of swash capitals and lower-case letters.] Everything will be well done if time is properly dispensed and every day we devote set hours to letters and let nothing prevent us from some measure of reading. Written out by the same Ludovico Vicentino on the seventh of August in his adoptive city. *F*[rancesco] Petrarch said this. I followed hope and empty desire: now I can see my failings in a clear mirror I have before my eyes. And I can prepare myself at last, thinking of my brief life in which I was a boy this morning and now am an old man. Fleeting and irreparable is time.

Reginam illam procacium uitionz duaritia fuge? cuicunc la crimina dete fabili deuotione famulantur Lug quidem Auari= Studium pecunie babet, quam nemo Gapiens concupiuit : l'a guasi malis ve= nenis imbuta corpus animumigs virilem effœmi= neas copia neas inopia minuicur uarus 1 mullo bonus 1 le

Loc Cxcellentis eft Gapien= hominem sui plus habere' notitiam, Nec ex dilectione? quam habet in fe? bonum se' repute, cum non sit. Die tabar hoe Galenus: Scribebat Vicentinus i VRBE otens quippe est homo suos quosaz eip um li agnoue= nt vrea Sententia

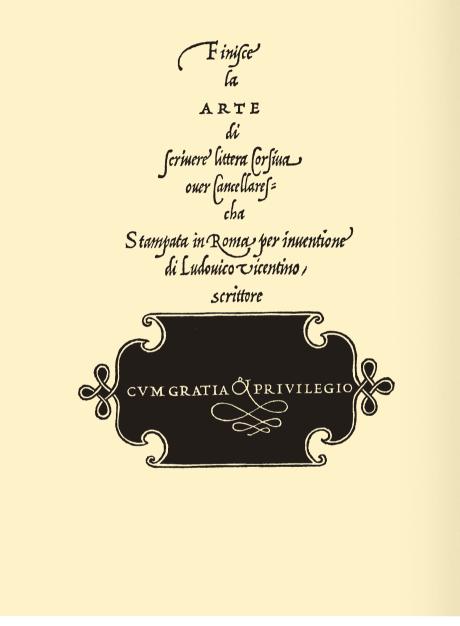
Dismiss avarice, that queen of disgraceful ills which all misdeeds serve with detestable devotion: greed strives for lucre, which no wise man craves and, as if steeped in malign poisons, weakens the manhood of body and soul and is abated neither by riches nor poverty. A miser has no goodness; he is base in every respect.

The highest wisdom in a man is knowing himself and not be misled by pride to fancy himself better than he is. This Galenus observed, and in Rome Vicentino wrote it out. A man who knows himself is the master of his actions. Golden sentiments.

Beat are Carno har 11 mant Digno Ext. Cxof. R. Pn. Famo ons HON Gnoso. A

Lettor, fe' truoui (osa che' t'offenda n guefto Trattatel del Vicenti= 110 on te marauigliar, Perche Diui= non bumano, é quel, ch'é menda ui viuer non si puo senza defecto (be' chi'potesse' star senza pec-cato Seria símil á Dio ch'e' sol perfecto

[Forms of address in flourished abbreviations.] Most honorable, excellent, illustrious, noble, reverend etc. Written out by Ludovico Vicentino. Reader, if you find a flaw in Vicentino's little treatise be not surprised, for perfection is not a human but divine quality. Here one cannot live without blemish: without sin one would be like God who alone is perfect.



Here ends the art of writing chancery script. Printed in Rome from the original of Ludovico Vicentino, scribe. By grateful privilege.

Operina

THE AUTHOR was a copyist, papal scribe, publisher and type designer. He called himself Ludovico Vicentino, and wrote the name eight times into his short text. Yet we know him as Arrighi, a name that appears nowhere in the book.

Operina shows great handwriting on every page. It is more than a set of model sheets, however. It describes Arrighi's underlying forms and two basic entry movements. It covers the spacing of lines, words and letters. It deals with slant and joins.

Operina is a slim volume of 32 pages. It teaches italic handwriting and is still essential reading. Each page was printed from a separate woodcut by Ugo da Carpi, who is best known as a master of chiaroscuro engraving.

